

Der Diagnosen-Dolmetscher

Um sich besser untereinander verständigen zu können, nutzen Ärzte und andere Therapeuten eine Fachsprache, die für die meisten Patienten nicht zu verstehen ist. Wussten Sie zum Beispiel, dass eine "Dermatitis solaris acuta" nichts anderes ist als ein ganz normaler Sonnenbrand?

In der Weissen Liste finden Sie umgangssprachliche Übersetzungen von mehr als 3000 Diagnosen, Behandlungen und Untersuchungen. Über die Suchmaschine des Diagnosen-Dolmetschers können Sie kostenlos recherchieren und stöbern. In der Trefferliste sehen Sie dann sowohl die fachsprachliche Diagnose Ihres Arztes wie auch die umgangssprachliche Übersetzung. Rechtschreibfehler sind übrigens kein Problem. Probieren Sie es einfach aus.

Tipp: Diagnose- und Behandlungscodes

Wenn Sie von Ihrem Arzt schon einmal krankgeschrieben wurden, kennen Sie sicherlich das gelbe Formular, das Sie an Ihre Krankenkasse und ihren Arbeitgeber weiterleiten müssen. Darauf befindet sich häufig ein Code, der sich aus Buchstaben und Zahlen zusammensetzt. Hinter diesem Code verbirgt sich die von ihrem Arzt gestellte Diagnose. Hinter der Zahlen- und Buchstabenkombination H10 steckt etwa die Bindehautentzündung (Konjunktivitis).

Wenn Sie herausfinden möchten, welche Diagnose sich hinter welchem Code verbirgt, hilft Ihnen der Diagnosen-Dolmetscher der Weissen Liste weiter. Geben Sie den Code einfach in das Suchfeld ein und klicken dann auf "Suche".

Allgemeine Informationen

Sie haben Fragen zu Erkrankungen, Behandlungsmethoden oder benötigen eine persönliche Beratung?

Die Weisse Liste liefert Informationen zur Versorgungsqualität im Gesundheitswesen. Wir bitten um Verständnis, dass wir keine Patientenberatung zu einzelnen Erkrankungen und Behandlungsmethoden anbieten können. Um bei derartigen Anliegen dennoch weiterhelfen zu können, arbeiten wir mit der Unabhängigen Patientenberatung Deutschland (UPD) zusammen.

Die Unabhängige Patientenberatung Deutschland (UPD) informiert und unterstützt bundesweit neutral und unabhängig bei gesundheitsrelevanten Themen. In bundesweit 22 regionalen und mehreren überregionalen Beratungsstellen sowie über ein Beratungstelefon finden Ratsuchende bei der UPD kompetente Hilfe und Beratung. Ein Team von fachkundigen Beratungskräften steht zur Verfügung für:

- Informationen sowie nützliche und weiterführende Hinweise rund um das Thema Gesundheit sowie zu speziellen patientenrelevanten Themen
- Beratung in gesundheitsrechtlichen Fragen
- Auskünfte über ergänzende (regionale) Angebote der Gesundheitsversorgung.

Sie erreichen die UPD montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr unter der Servicenummer 0800 0 11 77 22 (kostenlos aus dem dt. Festnetz) oder im Internet unter www.upd-online.de.

Impressum

Die Bertelsmann Stiftung ist eine selbstständige Stiftung des privaten Rechtes im Sinne von Abschnitt 1 des Stiftungsgesetzes für das Land Nordrhein-Westfalen mit Sitz in Gütersloh. Zuständige Aufsichtsbehörde ist die Bezirksregierung Detmold. Stifter: Reinhard Mohn Vorsitzender des Kuratoriums: Prof. Dr. Dieter H. Vogel Vorstand: Dr. Gunter Thielen (Vors.), Liz Mohn (stv. Vors.), Dr. Jörg Dräger, Dr. Brigitte Mohn